



MULTI-PURPOSE DETECTOR PMFD A3

(GB)

MULTI-PURPOSE DETECTOR

Operation and safety notes

(HU)

MULTIFUNKCIÓS DETEKTOR

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

MULTIFUNKCIJSKI DETEKTOR

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

MULTIFUNKČNÝ DETEKTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE)

(AT)

(CH)

MULTIFUNKTIONSDETEKTOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 479088_2410

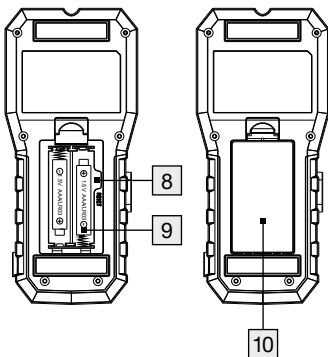
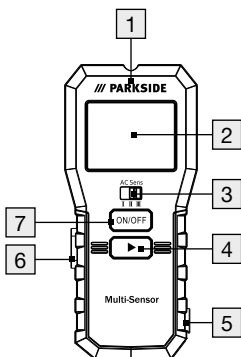
(HU)

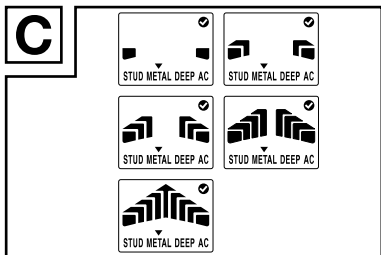
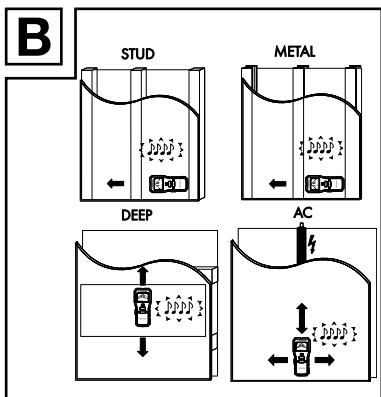
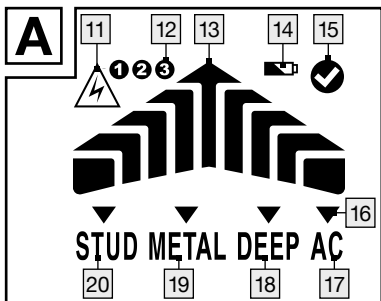
(SI)

(SK)



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	24
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	43
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	65
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	84





List of pictograms used.....	Page 6
Introduction.....	Page 7
Intended use	Page 8
Parts description.....	Page 8
Technical data	Page 8
Scope of delivery	Page 9
General safety instructions	Page 9
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries	Page 11
Before using.....	Page 13
Inserting/changing the batteries...	Page 14
Switching on and off/Automatic shut-down.....	Page 14
Start-up	Page 14
Tips on measurement.....	Page 17
Troubleshooting.....	Page 19
Cleaning and care.....	Page 20
Disposal	Page 20
Warranty.....	Page 21
Warranty claim procedure.....	Page 22
Service	Page 23

List of pictograms used	
	Direct current/voltage
	Alternating current/voltage
Battery  included	Battery included
	Attention!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	For indoor use
 	Safety information Instructions for use
 	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle

List of pictograms used	
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge
	Keep away from water and excessive moisture
	Do not short circuit
	Insert correctly

Multi-purpose detector

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for locating metal or wooden beams, metal objects, voids and electrical cables. This product is solely intended for private use.

● Parts description

- 1 Measuring head
- 2 Display
- 3 AC Sens slide switch
- 4 Selection button (▶)
- 5 Pencil
- 6 PUSH button
- 7 ON/OFF button
- 8 RESET button
- 9 Battery compartment
- 10 Battery compartment cover
- 11 Voltage sign ()
- 12 Sensitivity levels (1 2 3)
- 13 Intensity display ()
- 14 Battery symbol ()
- 15 Tick Symbol
- 16 Selection arrow (▼)
- 17 Power line search (AC)
- 18 Void search (DEEP)
- 19 Metal search (METAL)
- 20 Wooden beam search (STUD)

● Technical data

Operating voltage: 3V===

Battery type: 2 x 1.5V, LR03/AAA

Detector depths:

Wooden beam

search (STUD): max. 19mm ± 3mm

Metal search (METAL): max. 30mm ± 13mm

Void search (DEEP): max. 38mm ± 5mm

Power line search (AC): max. 50 mm (only with electrical cables which carry 230V~ 50 Hz)

● Scope of delivery

- 1 Multi-purpose detector
- 2 1.5V (LR03/AAA) batteries
- 1 Pencil
- 1 Set of operating instructions



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction

concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Warning for incorrect detections!

Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined wall. Therefore check before every measurement the position of a known wooden or metal beam or a known void or a known power line. If these are not detected by the product, the substrate is not suitable for a search with this product.

- Only for detecting voltages AC mains of 230V~ 50Hz.
- The following conditions can cause inaccurate measurement results:
 - very thick walls
 - weak battery
 - deep-lying wires or pipes
 - shielded AC wires

- thick walls with thin pipes or wires
- metal-clad walls
- very damp conditions
- To prevent electrical shock hazard, disconnect related AC mains power supply before carrying out any construction works.
- If in doubt, always contact a professional technician.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them.

Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries,

immediately remove them from the product to prevent damage.

- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Before using

- Before initial use, remove the protective film from the product display **2** and insert the enclosed batteries.

Before using the product, keep the product under room environment for minimum 1 hour to stabilise and to perform better.

● Inserting/changing the batteries

If the battery symbol  appears in the display, the inserted batteries are almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

To insert the batteries proceed as follows:

- ☐ Open the battery compartment cover  on the back of the product.
- ☐ Remove the used batteries.
- ☐ Insert two 1.5V, type LR03, AAA batteries into the battery compartment . Pay attention to the correct polarity.
- ☐ Close the battery compartment cover  again so that it audibly latches into place.

Note: No button should be pressed while inserting the batteries.

● Switching on and off/ Automatic shut-down

- ☐ Briefly press the ON/OFF button  to switch the product on or off.

Note: If you do not press any button for one minute after the product has been switched on, the product automatically switches off.

● Start-up

 This product can be used for detecting power lines.

- Right after switched on the product, a selection of menu points will appears at the bottom of the display [2]:
STUD METAL DEEP AC (Fig. A)
 - The selection arrow (▼) [16] is over the menu point for Wooden beam search (STUD) [20], when the product is switched on for first time right after inserting battery. For subsequent power on, the selection arrow will be pointing over the last selected menu. Bring the selection arrow over the desired menu point by repeatedly pressing the selection button (►) [4]. The meaning of the individual menu points are:
STUD: Wooden beam search
METAL: Metal search
DEEP: Void search
AC: Power line search
 - Guide the detector over a location on the surface to be examined, where you know that there is no object, which you are looking for. Single press the PUSH button [6] accompanied by a short beep. The tick symbol [15] in the upper right corner of display [2] will flash to indicate that the calibration process is ongoing. Wait for 2 seconds (approx.) until the tick symbol [15] stop flashing accompanied by two short beep to indicate that the detector entered measurement mode. Now, guide the detector over the surface to be examined. It is possible that during this some short signal tones may sound. These are however without any meaning, so long as no intensity display [13] appears in the detector display.
- Note:** Pls keep holding the device by hand during the calibration.

- If there is an object, for which the search is activated, in the vicinity of the detector, several bars appear at first on the intensity display [13]. As proximity to the search object increases, the number of bars increases on the intensity display (Fig. C).
- If the detector is exactly over the search object, a continuous signal tone sounds.
- In the case of a search for a power line, the voltage sign (A) [11] also appears in addition to the intensity display.
- Please use the pencil [5] for marking the positions.
- Always guide the detector in a straight line in all the searches. To locate the object more precisely, guide the detector over the surface to be examined in a forward direction for both Metal and Wooden beam search (Fig. B). For the Void search, the detector can be guided in both forward and backward directions (Fig. B). For the AC search, the detector can be guided in all the four directions (Fig. B).
- When the measurement (detection) is completed, exit the measurement mode by pressing and holding PUSH button [6] until the tick symbol [15] is disappeared from display [2] accompanied by a short audible beep.
- Integrated pencil:
A pencil [5] has been included together with the delivery content. Included pencil [5] can be stored inside the product by inserting the pencil [5] on the pencil hole, which is located on the right side of the product. Make sure to insert the pencil [5] into the intended slot of the pencil

hole on the product. When necessary, the pencil [5] can be taken out from the pencil hole.

- If one (or) a few more bars appear on the display whilst slow scanning repeatedly at a particular location of a wall, there could be an object, for which the search is activated present in that part of the wall. Due to an air-gap inside the wall (or) other similar issue not, not all full bars are observed and no beep sounds. In this case, scan by moving fast one (or) more time(s). All full bars will be observed and beep sounds during fast movement scanning at that particular location to confirm the presence of the searched object.
- There are three sensitivity levels (I, II, III) of AC power line search. It can be adjusted using AC Sens slide switch [3]. I is the lowest sensitivity level, II is the middle sensitivity level, III is the highest sensitivity level. In the case of power line unable to be detected in level I, switch to II or III to get the higher sensitivity level and to perform the detection again.

Note: These sensitivity levels are applied in AC power line search mode only.

● Tips on measurement

- If you calibrate too closely to the object or directly on the object, the calibration can fail. If the calibration fails, the LC display shows the full intensity (Fig. C) and a long beeping tone sounds or can't search any object in the wall. Move and hold the product several centimeters

further to the right or left of the previous surface and recalibrate. Start the search process.

- Repeat several times to ensure the detection accuracy.
- Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined wall. Check therefore before every measurement the position of a known wooden or metal beam, of a known void or a known power line. If these are not detected by the product, the substrate is not suitable for a search with this product.
- Avoid touching the LC display during measurements as it may affect the accuracy of the product.
- Please note that power lines can also be located as metal or as beams. Always use the additional voltage search, so that you can exclude any incorrect interpretations.
- Please note that metal beams are also detected in the Wooden beam search “STUD” function. If you find a beam and you want to be sure that it is not a metal beam (or for example a water pipe), use the additional Metal search “METAL”.
- Depending on the wall thickness and material, it is possible that the product may signal a finding, before it is over the material. In this case mark the start and end of the signalled area at the indentation of the measuring head. The middle of the sought object lies in the middle between the two markings.
- Please note that metal objects are located more readily the easier they can be magnetized. This means that iron is detected

at a significantly greater distance than copper for example.

- Please note that power lines can only be detected as such, if they are carrying voltage. Light switches must always therefore be switched on, so that the conductor is carrying voltage. All the fuses must similarly be inserted or switched on.
- Please note that only voltages of 230V~50Hz are detected.
- If the display of the product hang-up or the product doesn't work well, open the battery compartment cover [10] and remove the battery from the battery compartment [9]. Now press the RESET button [8] using a sharp object. Then the product display will restart and resume to normal.
Note: Do not disconnect the battery while using the RESET button.
- Sensors are located just beneath the display [2]. For a better performance, it is not allowed to touch or bring your hands closer to the display [2] or the housing around the display [2]. In addition, always hold the product only along both the sides with grip and do not touch other parts while using it.

● Troubleshooting

Error	Possible causes and solutions
If the product does not react, electro-static discharge can affect the function of the product.	Open the battery compartment [9] and press the RESET button [8] with a pointed object.

● Cleaning and care

- The product should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations

(a) and numbers (b) with following meaning:
1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/
80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 479088_2410) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 479088_2410 takes you to the operating instructions for your item.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 25
--	-----------------

Bevezető	Oldal 26
Rendeltetésszerű használat	Oldal 27
Alkatrészleírás	Oldal 27
Műszaki adatok	Oldal 27
A csomagolás tartalma	Oldal 28

Általános biztonsági utasítások	Oldal 28
Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók	Oldal 30

Az üzembe helyezés előtt ...	Oldal 32
Az elemek behelyezése/cseréje ...	Oldal 33
Be-/kikapcsolás/automatikus lekapcsolás	Oldal 33

Üzembehelyezés	Oldal 33
-----------------------------	-----------------

Tippek a méréshez	Oldal 36
--------------------------------	-----------------

Hibák elhárítása	Oldal 38
-------------------------------	-----------------

Tisztítás és ápolás	Oldal 39
----------------------------------	-----------------

Mentesítés	Oldal 39
-------------------------	-----------------

Garancia	Oldal 40
Garanciális ügyek lebonyolítása ...	Oldal 41
Szerviz	Oldal 42

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
	Egyenáram/-feszültség
	Váltóáram/-feszültség
Battery  included	Elem mellékelve
	Figyelem!
	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.
	Csak beltéri használatra
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	Gyermekek elől elzárva tartandó!
	Ne dobja tűzbe!
	Ne helyezze be helytelenül!
	Ne deformálja/rongálja meg!
	Ne nyissa fel/szerelje szét!

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
	Ne használjon egyszerre különböző típusú és márkájú elemeket!
	Ne használjon egyszerre új és használt elemeket!
	Ne töltsen!
	Tartsa távol az elemeket víztől és túlzott nedvességtől!
	Ne zárja rövidre!
	Ügyeljen a helyes behelyezésre!

Multifunkciós detektor

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén

kézbessítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék fém- vagy fagerendák, fém tárgyak, üregek és villamos vezetékek helymeghatározására lett tervezve. A termék kizárólag magánhasználatra készült.

● Alkatrészleírás

- 1 Mérőfej
- 2 Kijelző
- 3 AC sens tolókapcsoló
- 4 Kiválasztó gomb (►)
- 5 Ceruza
- 6 PUSH-gomb
- 7 ON-/OFF-gomb (BE/KI)
- 8 RESET-gomb
- 9 Elemrekesz
- 10 Elemrekesz-fedél
- 11 Feszültségjel (▲)
- 12 Érzékenységi fokozatok (1 2 3)
- 13 Intenzitás kijelző (▲▲▲)
- 14 Elemszimbólum (■)
- 15 Pipa szimbólum
- 16 Kiválasztó nyíl (▼)
- 17 Elektromos vezeték keresés (AC)
- 18 Üregkeresés (DEEP)
- 19 Fémkeresés (METAL)
- 20 Fa gerenda keresés (STUD)

● Műszaki adatok

Üzemi feszültség: 3V===

Elemtípus: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Detektormélység:

Fa gerenda

keresés (STUD): max. 19mm ± 3mm

Fémkeresés (METAL): max. 30mm ± 13mm

Üregkeresés (DEEP): max. 38mm ± 5mm

Elektromos vezeték

keresés (AC): max. 50mm (csak olyan villamos vezetékek esetén, amelyek 230V~ 50Hz áramot vezetnek)

● A csomagolás tartalma

1 Multifunkciós detektor

2 Elem (1,5V, LR03/AAA)

1 Ceruza

1 Használati útmutató



Általános biztonsági utasítások

A termék első használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági utasításban foglalt információt! utasítást! A termék, harmadik félnek történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is!

- Használat előtt ellenőrizze a terméket sérülésre vonatkozóan! Ne helyezzen üzembe sérült terméket!
- Ne tegye ki a terméket nedveségnek! A termék ezáltal károsodhat.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.



Figyelem, hibás felismerés!

A vizsgált fal minőségétől függően hibás mérések léphetnek fel. Ezért mérés előtt mindig ellenőrizze az ismert fa- vagy fémgerendák, illetve ismert üregek vagy ismert villamos vezetékek helyzetét.

- Csak 230V~ 50Hz hálózati feszültség felismeréséhez.
- A következő feltételek pontatlan mérési eredményekhez vezethetnek:
 - Nagyon vastag falak
 - Lemerült elem

- Mélyen húzódó vezetékek vagy csövek
- Árnyékolt váltakozóáramú villamos vezetékek
- Vastag falak vékony vezetékekkel vagy csövekkel
- Fémburkolatú falak
- Nagyon nedves körülmények
- Az áramütés elkerülése érdekében válassza le az odatartozó váltakozóáram-ellátást az építési munkák megkezdése előtt.
- Kétséges esetben mindig forduljon szakképzett technikushoz.



Az elemekre/ akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.



ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne töltsen a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zární és/vagy felnyitni. Annak

következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.

- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



**VISELJEN VÉDŐ-
KESZTYŰT!** A kifutott,
vagy sérült elemek/

akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.

- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fűtisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

● Az üzembe helyezés előtt

- Az üzembe helyezés előtt távolítsa el a védőfóliát a termék kijelzőjéről 2, és helyezze be a mellékelt elemeket.

A termék használata előtt legalább egy órára helyezze a terméket abba a helyiségbe, amelyben azt használni szeretné, hogy stabilizálódhasson és jobban működjön.

● Az elemek behelyezése/cseréje

Ha megjelenik a kijelzőn az elem szimbólum  14, akkor a behelyezett elemek majdnem lemerültek, és ki kell cserélni azokat. A lemerült elemek meghamisíthatják a mérés eredményét.

Az elem behelyezésekor a következőképpen járjon el:

- ☐ Nyissa ki a termék hátoldalán található elemrekesz fedelelet  10.
- ☐ Adott esetben vegye ki belőle az régi elemeket.
- ☐ Helyezzen be két új 1,5V, LR03, AAA típusú elemet az elemrekeszbe  9. Ügyeljen a helyes polaritásra.
- ☐ Zárja vissza az elemrekesz fedelelet  10 úgy, hogy az hallhatóan bekattanjon.

Megjegyzés: Az elemek behelyezése során ne nyomjon meg semmilyen gombot.

● Be-/kikapcsolás/automatikus lekapcsolás

- ☐ Nyomja meg röviden az ON-/OFF-gombot  7, a készülék be-, ill. kikapcsolásához.

Megjegyzés: Ha a bekapcsolt terméken egy percig nem nyom meg egyetlen gombot sem, úgy a készülék önállóan kikapcsol.

● Üzembehelyezés

-  A termék feszültség alatt álló vezetékek megtalálására szolgál.
- ☐ A termék bekapcsolása után a kijelző alsó szegélyénél megjelenik a menüpontok kínálata  2.

STUD METAL DEEP AC (A ábra)

- A kiválasztó nyíl (▼) [16] a gerenda keresés (STUD) [20] menüpont felett található, ha a termék az elem behelyezése után először lesz bekapcsolva. Minden újbóli bekapcsoláskor, a kijelölő nyíl az utolsó kiválasztott menüpont fölött található. A kiválasztó gomb (►) [4] ismételt megnyomásával a kiválasztó nyilat a kívánt menüpont fölé viheti. Az egyes menüpontok jelentése a következő:

STUD: Fagerenda keresés

METAL: Fémkeresés

DEEP: Üregkeresés

AC: Elektromos vezeték keresés

- Vezesse a detektort az átvizsgálandó területen egy olyan helyre, amelyről tudja, hogy ott nem található olyan tárgy, amelyet keres. Nyomja meg egyszer a PUSH gombot [6], rövid pittyegés kíséretében. A kijelző [2] jobb felső sarkában lévő pipa szimbólum [15] villogva jelzi, hogy fut a kalibrálási folyamat. Várjon kb. 2 másodpercet, amíg a pipa szimbólum [15] megszűnik villogni, amit két rövid pittyegés kísér, jelezve, hogy a detektor mérési üzemmódba váltott. Most húzza el a detektor alsó részét egyenesen a vizsgálandó terület felett. Lehetséges, hogy rövid hangjelzéseket fog hallani. Amíg a kijelzőn nem jelenik meg az intenzitás kijelzés [13], addig ezeknek semmi jelentősége.

Tudnivaló: A kalibrálás során továbbra is tartsa a kezével a detektort.

- Ha a detektor közelében egy olyan tárgy található, amelyre a keresés be van állítva, először néhány oszlop jelenik meg az intenzitás kijelzésében [13]. A keresett

tárgyhoz közeledve az oszlopok száma az intenzitás kijelzésben egyre nő (C ábra).

- Ha a detektor pontosan a keresett tárgy felett van, folyamatos jelzőhang hallatszik.
- Villamos vezeték keresése esetén az intenzitás kijelzése mellett a feszültségjel (A) [11] is megjelenik.
- A helyek megjelöléséhez használja a ceruzát [5].
- Keresés során mindig tartsa egyenesen a detektort. Fém- és fagerendák helyének meghatározásánál, a tárgy pontos lokalizálásához, vezesse a detektort egy irányba előre a vizsgálandó felületen (B ábra). Üregek helyének meghatározásánál a detektor előre és hátrafelé is vezethető (B ábra). Villamos vezetékek helyének meghatározásánál a detektor mind a négy irányba vezethető (B ábra).
- Ha a mérés (érzékelés) befejeződött, lépjen ki a mérési módból a PUSH gomb [6] lenyomásával és nyomva tartásával, amíg a kijelzőről [2] el nem tűnik a pipa szimbólum [15] és egy rövid pittyegés nem hallatszik.
- Integrált ceruza:
A csomag tartalmaz egy ceruzát [5].
A csomagban lévő ceruzát [5] a termék belsejében tárolhatja úgy, hogy a ceruzát [5] beledugja a termék jobb oldalán található ceruzalyukba. Győződjön meg róla, hogy a ceruzát [5] a számára a terméken lévő ceruzalyuk nyílásába dugja. Szükség esetén vegye ki a ceruzát [5] a ceruzalyukból.
- Ha az ismételt lassú letapogatás esetén egy fal bizonyos pontján egy (vagy több) oszlop jelenik meg a kijelzőn, akkor esetlegesen olyan tárgy található a falban,

amelynek keresése aktiválva van. A falban levő légrés (vagy egy hasonló probléma miatt) nem jelenik meg valamennyi teljes oszlop és nem hangzik fel a sípoló hang. Ebben az esetben tapogassa le azt a területet oly módon, hogy egyszer vagy többször gyorsan mozgatja a terméket. Gyors mozgatás útján való letapogatás esetén valamennyi teljes oszlop megjelenik és valamennyi sípoló hang felhangzik ezen a bizonyos helyen, ami a keresett tárgy meglétét igazolja.

- Három érzékenységi fokozat (I, II, III) áll rendelkezésre az áram alatt álló vezetékek megkereséséhez (AC). A kívánt fokozat beállítása az AC sens tolókapcsolóval 3 történik. Az I a legalacsonyabb érzékenységi fokozat, a II a középső érzékenységi fokozat, a III a legmagasabb érzékenységi fokozat. Ha az I fokozattal nem lehetséges az áram alatt álló vezeték felismerése, akkor az érzékenységi fokozat növeléséhez kapcsoljon a II vagy a III fokozatra, és hajtsa végre ismét a keresést.

Megjegyzés: Az érzékenységi fokozatok csak az áram alatt álló vezetékek (AC) keresésénél működnek.

● **Tippek a méréshez**

- Ha közvetlenül a tárgyon, vagy ahhoz túl közel kalibrál, úgy az félresikerülhet. Amennyiben a kalibrálás nem sikerül, vagy a tetszőleges tárgyat nem lehet megkeresni a falban, akkor a kijelző teljes intenzitása mellett (C ábra) egy hangos sípszó hallatszik. Mozgassa vagy tartsa a terméket több centiméterrel

arrébb jobbra, vagy balra az előző felülettől és kalibráljon újra. Indítsa el a keresést.

- A mérés pontosságának biztosítása érdekében ismételje meg többször a folyamatot.
- A vizsgálandó fal tulajdonságától függően hibás mérések is felléphetnek. Ezért minden egyes mérés előtt vizsgálja meg egy ismert fa- vagy fémtartó, egy üreg vagy egy ismert elektromos vezeték helyzetét. Amennyiben a termék ezeket nem ismeri fel, úgy ezzel a termékkel nem alkalmas a keresés.
- Kerülje az LCD-kijelző megérintését a mérési folyamat alatt, mivel ez befolyásolhatja a készülék pontosságát.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezetékek fémként vagy tartóként is felismerhetők. Ilyen esetben mindig alkalmazzon egy feszültségkeresést is, hogy kizárhassa a hibás felismeréseket.
- Ügyeljen arra, hogy a Tartó keresés „STUD” funkcióban fémtartók is felismerésre kerülnek. Ha biztos akar lenni abban, hogy a talált tartó nem egy fémtartó (vagy például egy vízvezeték), úgy használja a „METAL” fémkeresést.
- A falvastagságától és az anyagtól függően, a termék már akkor találatot jelez, mielőtt az anyagot megtalálná. Ebben az esetben jelölje meg a jelzett terület elejét és végét a mérőfej rovátkáján. A keresendő objektum közepe ekkor a két jelölés között található.
- Ügyeljen arra, hogy a fémes objektumok annál egyszerűbben találhatók meg, minél jobb mágneses tulajdonsággal rendelkeznek. Így a vasat lényegesen könnyebb felismerni, mint például a rezet.

- Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezetékek csak akkor ismerhetők fel akként, ha azok áramot vezetnek. Így például a kapcsolóknak minden esetben felkapcsolt állapotban kell lenniük, hogy a belőlük induló vezeték áramot vezessen. Hasonló módon, minden biztosítékot be kell tekerni, ill. fel kell kapcsolni.
- Ügyeljen arra, hogy csak 230V~ 50Hz mértékű feszültségek kerüljenek felismerésre.
- Ha a kijelző lefagy vagy a termék nem helyesen működik, nyissa ki az elemrekesz fedelét [10] és vegye ki az elemeket az elemrekeszből [9]. Nyomja meg a RESET- gombot [8] egy hegyes tárggyal. A kijelző újraindul és folytatja a normál működést.

Megjegyzés: Ne vegye ki az elemeket, miközben a RESET- gombot lenyomva tartja.

- Az érzékelők közvetlenül a kijelző [2] alatt találhatóak. A jobb teljesítmény elérése érdekében ne érintse meg a kijelzőt [2], vagy ne érjen kézzel a burkolathoz a kijelzőhöz [2] közel. Ezen kívül csak mindkét oldalon a fogantyúnál megfogva tartsa a terméket és ne érjen hozzá máshol a használat során.

● Hibák elhárítása

Hiba	Lehetséges ok és megoldás
A termék nem reagál. Az elektrosztatikus kisülések működési zavarokhoz vezethetnek.	Nyissa ki az elemrekeszt [9] és nyomja meg a RESET- gombot [8] egy hegyes tárggyal.

● Tisztítás és ápolás

- A terméket kívülről tisztítsa meg száraz puha kendővel.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartásba dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megromgálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 479088_2410) a vásárlás tényének igazolására.
- o A cikkszámot leolvashatja a termék típusú táblájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címlapjáról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizosztállyal vagy küldjön e-mailt.
- o Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.



Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 479088_2410, hogy megtekinthesse a cikkhez tartozó használati utasítást.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 44
--	-----------------

Uvod	Stran 45
Predvidena uporaba.....	Stran 46
Opis delov	Stran 46
Tehnični podatki	Stran 46
Obseg dobave.....	Stran 47

Splošni varnostni napotki...	Stran 47
Varnostni napotki za baterije/ akumulatorje.....	Stran 49

Pred začetkom obratovanja	Stran 51
Vstavljanje/zamenjava baterij.....	Stran 51
Vklop/izklop/samodejni odklop...	Stran 52

Začetek uporabe	Stran 52
------------------------------	-----------------

Nasveti za merjenje	Stran 55
----------------------------------	-----------------

Odprava napak	Stran 57
----------------------------	-----------------

Čiščenje in nega	Stran 57
-------------------------------	-----------------

Odstranjevanje	Stran 57
-----------------------------	-----------------

Garancija	Stran 58
Postopek pri uveljavljanju garancije.....	Stran 58
Servis	Stran 60

Garancijski list.....	Stran 61
------------------------------	-----------------

Legenda uporabljenih piktogramov	
	Enosmerni tok/enosmerna napetost
	Izmenični tok / izmenična napetost
Battery  included	Baterija priložena
	Pozor!
	Znak CE potrjuje skladnost z EU-direktivami, ki zadevajo izdelek.
	Samo za uporabo v zaprtih prostorih
	Varnostni napotki Navodila za upravljanje
	Shranjujte zunaj dosega otrok
	Ne mečite v ogenj
	Ne vstavljajte napačno
	Ne deformirajte/poškodujte
	Ne odpirajte/razstavljajte

Legenda uporabljenih piktogramov	
	Ne mešajte med seboj različnih tipov in znamk
	Ne mešajte med seboj novih in rabljenih baterij
	Ne polnite
	Baterij ne približujte vodi in čezmerni vlagi.
	Ne povzročajte kratkega stika
	Pazite na pravilno vstavljanje

Multifunkcijski detektor

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je zasnovan za odkrivanje kovinskih ali lesenih nosilcev, kovinskih premetov, votlih prostorov in električnih napeljav. Izdelek je namenjen izključno za zasebno uporabo.

● Opis delov

- 1 Merilna glava
- 2 Zaslon
- 3 Drsno stikalo AC sens
- 4 Tipka za izbiro (►)
- 5 Svinčnik
- 6 Tipka PUSH
- 7 Tipka ON/OFF (VKLOP/IZKLOP)
- 8 Tipka RESET
- 9 Predalček za baterijo
- 10 Pokrov predalčka za baterijo
- 11 Znak za napetost ()
- 12 Stopnje občutljivosti (1 2 3)
- 13 Prikaz intenzivnosti ()
- 14 Simbol baterije ()
- 15 Simbol kljukice
- 16 Puščica za izbiro (▼)
- 17 Iskanje električnih vodov (AC)
- 18 Iskanje votlih prostorov (DEEP)
- 19 Iskanje kovin (METAL)
- 20 Iskalnik lesenih nosilcev (STUD)

● Tehnični podatki

Obratovalna napetost: 3V===

Vrsta baterije: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Globine zaznavanja detektorja:

Iskalnik lesenih

nosilcev (STUD): maks. 19mm ± 3mm

Iskanje kovin (METAL): maks. 30mm ± 13mm

Iskanje votlih prostorov (DEEP):	maks. 38mm ± 5mm
Iskanje električnih vodov (AC):	maks. 50mm (samo pri električnih napetostih, ki prevajajo 230V~ 50Hz)

● Obseg dobave

- 1 Multifunkcijski detektor
- 2 Bateriji (1,5V, LR03/AAA)
- 1 Svinčnik
- 1 Navodilo za uporabo



Splošni varnostni napotki

Pred prvo uporabo izdelka preberite vsa navodila za uporabo in varnostne napotke! Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu priložite tudi vse dokumente!

- Pred prvo uporabo izdelek preverite glede morebitnih poškodb! Nikoli ne uporabljajte izdelka, če ugotovite kakršne koli poškodbe!
- Izdelka ne izpostavljajte vlagi! Zaradi tega se lahko poškoduje.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali

osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.



Opozorilo pred napačnimi prepoznavami!

Odvisno od lastnosti preiskane stene lahko pride do napačnih meritev. Zato pred vsakim merjenjem preverite položaj znanega lesenega ali kovinske prečke, znanega votlega prostora ali znane električne napeljave.

- Samo za zaznavanje omrežnih napetosti 230V~ 50Hz.
- Naslednji pogoji lahko privedejo do nenatančnih rezultatov merjenja:
 - zelo debeli zidovi
 - skoraj prazna baterija
 - globoko ležeče napeljave ali cevi
 - oklopljene napeljave za izmenični tok

- debeli zidovi s tankimi napeljavami ali cevmi
- stene, obložene s kovino
- zelo vlažni pogoji
- Za preprečevanje nevarnosti električnega udara pred izvedbo gradbenih del ločite pripadajočo oskrbo z izmeničnim tokom.
- V primeru dvoma se obrnite na profesionalnega tehnika.



Varnostni napotki za baterije/ akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.



**NEVARNOST
EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.

- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij/akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!

- Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- V primeru iztekanja baterij/akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
 - Uporabljajte samo baterije/akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij/akumulatorjev z novimi!

- Baterije/akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/akumulatorja!
- Baterije/akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji/akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije/akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije/akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

● Pred začetkom obratovanja

- ☐ Pred začetkom uporabe odstranite zaščitno folijo z zaslona  izdelka in vstavite priloženi bateriji.

Pred uporabo izdelka položite izdelek za najmanj eno uro v prostor, v katerem ga želite uporabljati, da se lahko stabilizira in bolje deluje.

● Vstavljanje/zamenjava baterij

Če se na zaslonu prikaže prikaz nizkega stanja baterij  , sta vstavljeni bateriji skoraj izpraznjeni in ju je treba zamenjati.

Prazne baterije lahko povzročijo napačne rezultate merjenja.

Pri vstavljanju baterije ravnajte, kot sledi:

- Odprite pokrov predalčka za baterijo [10] na hrbtni strani izdelka.
- Po potrebi odstranite stari bateriji.
- Vstavite dve bateriji 1,5V, tip LR03, AAA v predalček za baterije [9]. Pazite na pravilno polarnost.
- Znova zaprite pokrov predalčka za baterije [10], tako da se slišno zaskoči.

Napotek: Med vstavljanjem baterij ne smete pritisniti nobene tipke.

● **Vklop/izklop/samodejni odklop**

- Na kratko pritisnite tipko ON/OFF [7], da izdelek vklopite oz. izklopite.

Napotek: Če je izdelek vklopljen in eno minuto ne pritisnete nobene tipke, se izdelek samodejno izklopi.

● **Začetek uporabe**

⚠ Izdelek je namenjen za iskanje električnih napeljav.

- Po vklopu izdelka se prikaže izbira menijskih točk na spodnjem robu zaslona [2].

STUD METAL DEEP AC (slika A)

- Puščica za izbiro (▼) [16] se nahaja nad menijsko točko iskanje nosilcev (STUD) [20], ko izdelek po vstavljanju baterije prvič vklopite. Pri vsakem vnovičnem vklopu se nahaja puščica za izbiro nad nazadnje izbrano menijsko točko. S po potrebi večkratnim pritiskom na tipko za izbiro (►) [4] puščico za izbiro premaknete nad

želeno točko menija. Posamezne točke menija imajo naslednje pomene:

STUD: Iskalnik lesenih nosilcev

METAL: Iskanje kovin

DEEP: Iskanje votlih prostorov

AC: Iskanje električnih vodov

- Na površini za preiskovanje detektor namestite na mestu, za katerega veste, da se na njem ne nahaja predmet, ki ga iščete. Pritisnite enkrat tipko PUSH [6], to spremlja kratek pisk. Simbol kljukice [15] v zgornjem desnem kotu zaslona [2] utripa in nakazuje, da poteka proces umerjanja. Počakajte pribl. 2 sekundi, dokler simbol kljukice [15] preneha utripati, to spremljata dva kratka piska, kar nakazuje, da je detektor menjal v način merjenja. Pomikajte zdaj detektor s spodnjo stranjo položeno na površino za preiskovanje. Pri tem bo mogoče slišati nekaj kratkih signalnih zvokov. Dokler se na zaslonu ne pojavi prikaz intenzivnosti [13], ti zvoki niso pomembni.

Napotek: Držite detektor med umerjanjem dalje z roko.

- Če se v bližini detektorja nahaja predmet, za katerega je aktivirano iskanje, se najprej na zunanji strani pojavi nekaj stolpcev za prikaz intenzivnosti [13]. S čedalje večjim približevanjem iskanemu predmetu se število stolpcev prikaza intenzivnosti poveča (slika C).
- Ko se detektor nahaja nad iskanim predmetom, zadoni neprekinjen signalni zvok.
- Pri iskanju električne napeljave se poleg prikaza intenzivnosti pojavi znak za napetost (A) [11].
- Za označevanje mest uporabite svinčnik [5].

- Detektor vedno vodite pri vseh iskanjih v ravni črti. Da boste predmet natančneje lokalizirali, vodite detektor pri iskanju kovinskih ali lesenih nosilcev naprej prek površine, ki jo preiskujete (slika B). Za določanje votlih prostorov lahko detektor vodite naprej ali nazaj (slika B). Za določanje električnih napeljav lahko detektor vodite v vse štiri smeri (slika B).
- Ko je merjenje (prepoznavanje) zaključeno, zapustite način merjenja tako, da držite pritisnjeno tipko PUSH [6], dokler simbol kljukice [15] ne izgine z zaslona [2] in se oglasi kratek pisk.
- Vgrajeni svinčnik:
Obsegu dobave je priložen svinčnik [5]. Priloženi svinčnik [5] lahko hranite v notranjosti izdelka, tako da svinčnik [5] vstavite v odprtino na desni strani izdelka. Poskrbite, da bo svinčnik [5] vstavljen v za to predvideno režo odprtine v izdelku. Po potrebi vzemite svinčnik [5] iz odprtine.
- Če se med ponavljajočim počasnim pregledovanjem določenega mesta na steni prikaže en (ali več) stolpec na zaslonu, je morebiti v tem območju stene predmet, za katerega ste aktivirali iskanje. Zaradi zračne reže v steni (ali podobne težave) se ne prikažejo vsi stolpci in pisk se ne zasliši. V tem primeru še enkrat pregledajte območje, tako da izdelek enkrat ali večkrat premaknete hitro. Vsi polni stolpci bodo pri pregledovanju s hitrim premikanjem na določenem mestu prikazani in slišni bodo piski, da se potrdi prisotnost iskanega predmeta.
- Na voljo so tri stopnje občutljivosti (I, II, III) pri iskanju električnih napeljav (AC). Želeno

stopnjo lahko nastavite z drsnim stikalom AC sens [3]. I je najnižja stopnja občutljivosti, II je srednja stopnja občutljivosti in III je najvišja stopnja občutljivosti. Če električne napeljavi na stopnji I ni mogoče zaznati, preklopite na stopnjo II ali III, da povečate stopnjo občutljivosti in znova izvedite zaznavanje.

Napotek: Stopnje občutljivosti delujejo samo pri iskanju električne napeljave (AC).

● **Nasveti za merjenje**

- Če umerjate preblizu predmeta ali neposredno ob predmetu, je lahko umerjanje napačno. Če umerjanje ni uspešno ali če ni mogoče iskati poljubnega predmeta v zidu, kaže zaslon polno intenzivnost (slika C) in zasliši se daljši pisk. Premaknite in zadržite izdelek nekaj centimetrov desno ali levo od prejšnje površine in znova izvedite umerjanje. Zaženite postopek iskanja.
- Večkrat ponovite postopek, da boste zagotovili natančnost zajemanja.
- Odvisno od lastnosti preiskane stene lahko pride do napačnih meritev. Zato pred vsakim merjenjem preverite položaj znanega lesenega ali kovinskega nosilca, znanega votlega prostora ali znane električne napeljave. Če jih izdelek ne prepozna, podlaga ni primerna za iskanje s tem izdelkom.
- Med merjenjem se izogibajte dotikanju LCD zaslona, saj lahko to vpliva na natančnost izdelka.
- Upoštevajte, da je mogoče tudi električne napeljave prepoznati kot kovino ali kot nosilec. Vedno istočasno uporabljajte

tudi funkcijo iskanja napetosti, da lahko izključite napačne razlage.

- Upoštevajte, da se pri funkciji iskanja nosilcev „STUD“ lahko prepoznajo tudi kovinski nosilci. Če želite zagotoviti, da nosilec, ki ste ga odkrili, ni kovinski nosilec (ali na primer vodovodna napeljava), istočasno uporabite še iskanje kovin „METAL“.
- Odvisno od debeline sten in materiala izdelek morebiti že najavlja najden predmet, še preden se nahaja nad materialom samim. V tem primeru označite začetek in konec signaliziranega področja na zarezi v merilni glavi. Sredina iskanega predmeta se potem nahaja na sredini med obema oznakama.
- Upoštevajte, da je kovinske predmete čim lažje odkriti, čim bolje se jih da namagnetiti. Tako naprava železo prepozna na veliko večji razdalji kot na primer baker.
- Upoštevajte, da je električne napeljave mogoče prepoznati kot take le, če so pod napetostjo. Tako je treba stikala za luči vedno vklopiti, da je vodnik, ki je priključen nanje, pod napetostjo. Ravno tako morajo biti privite oziroma vklopljene vse varovalke.
- Upoštevajte, da se lahko prepoznajo samo napetosti velikosti 230V~ 50Hz.
- Če zaslon zmrzne ali če izdelek ne deluje pravilno, odprite pokrov predalčka za baterijo [10] in odstranite baterijo [9]. Nato s koničastim predmetom pritisnite tipko RESET [8]. Zaslon se znova zažene in začne z običajnim obratovanjem.

Napotek: Ne odstranjujte baterije, kadar pritiskate tipko RESET.

- Senzorji so neposredno pod zaslonom [2]. Za boljšo učinkovitost se ne smete dotikati zaslona [2] ali se z rokami približevati ohišju v bližini zaslona [2]. Izdelek poleg tega vedno držite le za ročaja na obeh straneh in se med uporabo ne dotikajte nobenih drugih delov.

● Odprava napak

Napaka	Morebitni vzrok in rešitev
Izdelek se ne odziva. Elektrostatične razelektritve lahko privedejo do motenj v delovanju.	Odprite predalček za baterijo [9] in pritisnite tipko RESET [8] s koničastim predmetom.

● Čiščenje in nega

- Izdelek čistite samo zunanje z mehko, suho krpo.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

- o Prosim, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 479088_2410) kot dokazilo o nakupu.

- o Številko izdelka poiščite na tipski ploščici na izdelku, na gravuri izdelka, na prvi strani vaših navodil (levo spodaj) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- o Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali po elektronski pošti obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.
- o Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko potem skupaj z dokazilom o nakupu (blagajniškim računom) in navedbo o tem, katero pomanjkljivost ima in kdaj je do nje prišlo, z brezplačno pošiljko pošljete na naslov servisa, ki ga boste prejeli.

o



Na spletnem mestu parkside-diy.com lahko vidite in prenesete veliko dodatnih priročnikov. S to kodo QR prispete neposredno na parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 479088_2410 prispete do navodil za uporabo izdelka.

● **Servis**

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si





Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
Nemčija



00386 (0) 80 080 917



infofon@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka pre-

dložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.



5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.



8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.



Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramov	Strana 66
--	------------------

Úvod	Strana 67
Používanie v súlade s určeným účelom.....	Strana 68
Popis častí	Strana 68
Technické údaje	Strana 68
Rozsah dodávky.....	Strana 69

Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 69
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií.....	Strana 71

Pred uvedením do prevádzky	Strana 74
Vkladanie/výmena batérií	Strana 74
Zapnutie/vypnutie/ automatické vypnutie	Strana 75

Uvedenie do prevádzky	Strana 75
-----------------------------------	------------------

Tipy ku meraniu	Strana 78
------------------------------	------------------

Odstraňovanie porúch.....	Strana 80
----------------------------------	------------------

Čistenie a údržba	Strana 80
--------------------------------	------------------

Likvidácia	Strana 80
-------------------------	------------------

Záruka	Strana 81
Postup v prípade poškodenia v záruke.....	Strana 82
Servis	Strana 83

Legenda použitých piktogramov	
	Jednosmerný prúd/napätie
	Striedavý prúd/napätie
Battery Included	Vrátane batérie
	Pozor!
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.
	Iba na používanie v interiéri
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Skladujte mimo dosahu detí
	Nehádzte do ohňa
	Vkladajte správne
	Nedeformujte/nepoškodzujte
	Neotvárajte/nerozoberajte

Legenda použitých piktogramov	
	Nekombinujte rôznych typov a značky
	Nemiešajte nové a použité batérie
	Nenabíjajte
	Batérie uchovávajte mimo dosahu vody a nadmernej vlhkosti.
	Neskratujte
	Dbajte na správne vloženie

Multifunkčný detektor

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je koncipovaný na lokalizovanie kovových a drevených nosníkov, kovových objektov, dutých priestorov a elektrických vedení. Výrobok je určený výlučne na súromné používanie.

● Popis častí

- 1 Meracia hlavica
- 2 Displej
- 3 Posuvný spínač AC Sens
- 4 Tlačidlo výberu (►)
- 5 Ceruzka
- 6 Tlačidlo PUSH
- 7 Tlačidlo ON/OFF (ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ)
- 8 Tlačidlo RESET
- 9 Priečinko pre batériu
- 10 Kryt priečinka pre batériu
- 11 Znak napätia ()
- 12 Úrovne citlivosti (1 2 3)
- 13 Zobrazenie intenzity ()
- 14 Symbol batérie ()
- 15 Symbol háčika
- 16 Šípka pre výber (▼)
- 17 Vyhľadávanie elektrických vedení (AC)
- 18 Vyhľadávanie dutých priestorov (DEEP)
- 19 Vyhľadávanie kovov (METAL)
- 20 Vyhľadávanie drevených nosníkov (STUD)

● Technické údaje

Prevádzkové napätie: 3V===

Typ batérie: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Detektorové hĺbky:

Detektor drevených

nosníkov (STUD): max. 19mm ± 3mm

Vyhľadávanie kovov (METAL):	max. 30 mm ± 13 mm
Vyhľadávanie dutých priestorov (DEEP):	max. 38 mm ± 5 mm
Vyhľadávanie elektrických vedení (AC):	max. 50 mm (iba pri prúdových vedeniach, ktoré vedú 230V~ 50Hz)

● Rozsah dodávky

- 1 multifunkčný detektor
- 2 batérie (1,5V, LR03/AAA)
- 1 ceruzka
- 1 návod na obsluhu



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Ak výrobok odovzdáte tretím osobám, priložte k nemu aj všetky podklady!

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či výrobok nie je poškodený! Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky!
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou! Môže sa tým poškodiť.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



Výstraha pred chybnou detekciou!

V závislosti od charakteru prehľadávanej steny môže dochádzať k chybným meraniam. Preto pred každým meraním skontrolujte pozíciu známeho dreveného alebo kovového nosníka, známeho dutého priestoru alebo známeho elektrického vedenia.

- Iba na detekciu sieťového napätia 230V~ 50Hz.
- Nasledujúce podmienky môžu viesť k nepresným výsledkom merania:

- príliš hrubé steny
- slabá batéria
- hlboko položené vedenia alebo rúry
- tienené vedenia striedavého prúdu
- hrubé steny s tenkými vedeniami alebo rúrkami
- steny obložené kovom
- veľmi vlhké podmienky
- Aby ste predišli riziku zásahu elektrickým prúdom, pred vykonávaním stavebných prác odpojte príslušné napájanie striedavým prúdom.
- V prípade pochybností sa vždy obráťte na profesionálneho technika.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké

popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



NEBEZPEČENSTVO

EXPLÓZIE! Nenabíjajte batérie nikdy

znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskracujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.



Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzajte do ohňa alebo vody.



Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/ akumulátorových batérií



Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.



Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené ba-

térie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou

handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!

- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● **Pred uvedením do prevádzky**

- Pred uvedením do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu z displeja [2] produktu a vložte priložené batérie.

Pred používaním výrobku položte výrobok na minimálne jednu hodinu do miestnosti, v ktorej ho chcete používať, aby sa mohol stabilizovať a lepšie fungoval.

● **Vkladanie/výmena batérií**

Ak sa na displeji objaví symbol batérie [14] , sú vložené batérie takmer vybité a musia sa vymeniť. Vybité batérie môžu spôsobovať skreslenie výsledku merania.

Pre vloženie batérie postupujte takto:

- Otvorte kryt priečinka pre batérie [10] na zadnej strane výrobku.
- Vyberte príp. vybité batérie.
- Do priečinka pre batérie [9] vložte dve batérie 1,5V, typ LR03, AAA. Dodržte správnu polaritu.
- Opäť zatvorte kryt priečinka pre batérie [10] tak, aby počuteľne zapadol.

Poznámka: Keď vkladáte batérie, nesmie byť stlačené žiadne iné tlačidlo.

● Zapnutie/vypnutie/ automatické vypnutie

- Krátko stlačte tlačidlo ON/OFF [7] pre zapnutie resp. vypnutie produktu.

Poznámka: Ak pri zapnutom produkte počas jednej minúty nestlačíte žiadne tlačidlo, výrobok sa sám vypne.

● Uvedenie do prevádzky

- ⚠ Výrobok slúži na vyhľadávanie vedení pod prúdom.

- Po zapnutí výrobku sa objaví výber bodov menu na spodnom okraji displeja [2].

STUD METAL DEEP AC (obr. A)

- Šípka pre výber (▼) [16] sa nachádza nad bodom menu vyhľadávanie nosníkov (STUD) [20], keď výrobok po vložení batérií prvý krát zapnete. Po každom novom zapnutí sa šípka pre výber nachádza nad naposledy zvoleným bodom menu. Prípadným opakovaným stlačením tlačidla pre výber (►) [4] prestavíte šípku pre výber nad požadovanú položku menu. Význam jednotlivých položiek menu:
STUD: Vyhľadávanie drevených nosníkov
METAL: Vyhľadávanie kovu
DEEP: Vyhľadávanie dutých priestorov
AC: Vyhľadávanie elektrických vedení
- Detektor umiestnite na ploche určenej na prehľadávanie na miesto, o ktorom viete, že sa tam nenachádza objekt, ktorý hľadáte. Stlačte tlačidlo PUSH [6] jedenkrát, čo bude sprevádzané krátkym pípnutím. Symbol háčika [15] v pravom hornom rohu displeja [2] bliká, čo znamená, že prebieha proces kalibrácie. Počkajte cca. 2 sekundy, kým symbol

háčika [15] prestane blikať, čo sprevádzajú dve krátke pípnutia, ktoré signalizujú, že sa detektor prepol do režimu merania. Detektor teraz vedte spodnou stranou plocho ponad prehľadávanú plochu. Pravdepodobne pritom zaznie niekoľko krátkych signálnych tónov. Pokiaľ sa na displeji neobjaví zobrazenie intenzity [13], nemajú tieto význam.

Poznámka: Počas kalibrácie naďalej držte detektor rukou.

- Ak sa v blízkosti detektora nachádza objekt, pre ktorý sa aktivovalo vyhľadávanie, objaví sa najskôr niekoľko dielikov indikátora intenzity [13]. So vzrastajúcim približovaním sa k vyhľadávanému objektu vzrastá počet dielikov zobrazenia intenzity (obr. C).
- Ak sa detektor nachádza presne nad vyhľadávaným objektom, zaznie nepretržovaný signálny tón.
- Pri vyhľadávaní elektrického vedenia sa spolu s indikátorom intenzity objaví znak napätia (A) [11].
- Na označenie miest použite ceruzku [5].
- Pri všetkých procesoch hľadania vedte detektor vždy priamočiaro. Pre presnejšiu lokalizáciu objektu vedte detektor v smere dopredu ponad prehľadávaný povrch pri lokalizácii kovových a drevených nosníkov (obr. B). Pri vyhľadávaní dutých priestorov môžete viesť detektor dopredu a aj naspäť (obr. B). Pre lokalizáciu elektrických vedení môžete viesť detektor do všetkých štyroch smerov (obr. B).
- Po dokončení merania (detekcie) ukončíte režim merania stlačením a podržaním tlačidla PUSH [6], kým symbol háčika [15]

nezmizne z displeja [2] a neozve sa krátky zvukový signál.

- Integrovaná ceruzka:
Súčasťou dodávky [5] je ceruzka. Priloženú ceruzku [5] môžete skladovať vo vnútri produktu tak, že zavediete ceruzku [5] do dierky, ktorá sa nachádza na pravej strane produktu. Uistite sa, že ceruzku [5] zavediete do výrezu otvoru na výrobku určeného pre tento účel. V prípade potreby vyberte ceruzku [5] z dierky.
- Ak sa na displeji počas opakovaného pomalého skenovania na určitom mieste na stene objaví jeden (alebo viac) stĺpikov, môže sa v danej oblasti steny, pre ktorú je vyhľadávanie aktivované, nachádzať objekt. V dôsledku vzduchovej medzery v stene (alebo podobného problému) sa nezobrazia všetky plné stĺpiky a nezaznie pípnutie. V takom prípade naskenujte oblasť tak, že výrobok jeden alebo viac krát rýchlo pohnete. Počas skenovania rýchlym pohybom sa na určitom mieste zobrazia všetky plné stĺpiky a pípnutia a zaznie pípnutie, ktoré potvrdí prítomnosť vyhľadávaného objektu.
- K dispozícii sú tri úrovne citlivosti (I, II, III) pri vyhľadávaní elektrických vedení (AC). Želanú úroveň je možné nastaviť pomocou posuvného spínača AC Sens [3]. I je úroveň najnižšej citlivosti, II je úroveň strednej citlivosti, III je úroveň najvyššej citlivosti. Pokiaľ sa elektrické vedenie nenájde použitím úrovne I, prepnite na II alebo III pre zvýšenie úrovne citlivosti a znova vykonajte rozpoznávanie.
Poznámka: Úrovne citlivosti sú funkčné iba pri vyhľadávaní elektrických vedení (AC).

● Tipy ku meraniu

- Ak kalibrujete príliš blízko pri objekte alebo priamo na objekte, môže kalibrácia zlyhať. Ak zlyhá kalibrácia alebo nie je možné hľadať ľubovoľný objekt v stene, zobrazí displej plnú intenzitu (obr. C) a zaznie dlhý pípavý tón. Pohybujte a držte produkt niekoľko centimetrov ďalej doprava alebo doľava od predchádzajúcej plochy a nanovo kalibrujte. Spustíte proces vyhľadávania.
- Proces viackrát zopakujte, aby bola zaručená presnosť merania.
- V závislosti od kvality prehľadávanej steny môže dochádzať ku chybným meraniam. Preto pred každým meraním prekontrolujte pozíciu známeho dreveného alebo kovového nosníka, známeho dutého priestoru alebo známeho elektrického vedenia. Ak toto produkt nerozpozná, podklad nie je vhodný na vyhľadávanie pomocou tohto produktu.
- Nedotýkajte sa LC-displeja počas meracieho procesu, pretože to môže ovplyvniť presnosť produktu.
- Prihliadajte na to, že aj elektrické vedenia je možné lokalizovať ako kov alebo nosník. Vždy dodatočne použite vyhľadávanie napätia, aby bolo možné vylúčiť chybné interpretácie.
- Prihliadajte na to, že pri funkcii vyhľadávania nosníkov „STUD“ sa rozpoznávajú aj kovové nosníky. Ak chcete zabezpečiť, že sa pri nájdenom nosníku nejedná o kovový nosník (alebo napríklad vodovodné potrubie), použite dodatočne vyhľadávanie kovov „METAL“.

- Podľa hrúbky steny a materiálu signalizuje výrobok nález pravdepodobne už predtým, ako sa budete nachádzať nad materiálom. V takom prípade si označte začiatok a koniec signalizovanej oblasti na záreze meracej hlavy. Stred vyhľadávaného objektu sa potom nachádza v strede medzi obidvoma označeniami.
 - Prihliadajte na to, že kovové objekty je možné lokalizovať o to lepšie, čím ich je možné ľahšie zmagnetizovať. Železo sa tak rozpozná pri podstatne väčšom odstupe ako napríklad meď.
 - Prihliadajte na to, že elektrické vedenia je ako také možné rozpoznať iba vtedy, ak sú pod napätím. Preto musia byť vždy zapnuté spínače svetiel, aby od nich odchádzajúce vodiče viedli napätie. Taktiež musia byť zaskrutkované, resp. zapnuté všetky poistky.
 - Prihliadajte na to, že sa rozpoznajú len napätia s hodnotou 230V~ 50Hz.
 - Keď displej zamrzne alebo výrobok nefunguje správne, otvorte kryt priečinka pre batériu [10] a odstráňte batériu z priečinka pre batériu [9]. Potom ostrým predmetom stlačte tlačidlo RESET [8]. Displej sa nanovo naštartuje a funguje v normálnom režime.
- Poznámka:** Nevyberajte batériu, keď je stlačené tlačidlo RESET.
- Senzory sa nachádzajú priamo pod displejom [2]. Pre dosiahnutie lepšieho výkonu sa nesmiete dotýkať displeja [2] alebo sa rukami priblížiť k schránke okolo displeja [2]. Výrobok vždy pevne držte za obe strany s rukoväťou a počas používania sa nedotýkajte ďalších častí.

● Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina a odstránenie
Produkt nereaguje. Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám.	Otvorte priečinok pre batériu [9] a ostrým predmetom stlačte tlačidlo RESET [8].

● Čistenie a údržba

- ☐ Výrobok čistite len zvonku jemnou, suchou handričkou.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu.

Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií/
akumulátorových batérií ničí
životné prostredie!**

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zbierke.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 479088_2410) ako potvrdenie o kúpe.
- o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo

e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

- o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.

o



Na stránke parkside-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadávajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 479088_2410 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

● Servis

(SK)

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 85
Einleitung	Seite 86
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 87
Teilebeschreibung	Seite 87
Technische Daten	Seite 87
Lieferumfang	Seite 88
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 88
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite 90
Vor der Inbetriebnahme ...	Seite 93
Batterien einlegen/wechseln	Seite 93
Ein-/Ausschalten/ Automatisches Abschalten	Seite 94
Inbetriebnahme	Seite 94
Tipps zur Messung	Seite 97
Fehlerbehebung	Seite 100
Reinigung und Pflege	Seite 100
Entsorgung	Seite 100
Garantie	Seite 101
Abwicklung im Garantiefall	Seite 102
Service	Seite 104

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung
Battery  included	Batterie inklusive
	Achtung!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Nur für den Innengebrauch
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/ beschädigen
	Nicht öffnen/ auseinandernehmen

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten

Multifunktionsdetektor

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Ortung von Metall- oder Holzträgern, von Metallobjekten, Hohlräumen und Stromleitungen konzipiert. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Messkopf
- 2 Display
- 3 Schiebeschalter AC Sens
- 4 Auswahl-Taste (►)
- 5 Bleistift
- 6 PUSH-Taste
- 7 ON-/OFF-Taste (EIN/AUS)
- 8 RESET-Taste
- 9 Batteriefach
- 10 Batteriefachdeckel
- 11 Spannungszeichen ()
- 12 Empfindlichkeitsstufen (1 2 3)
- 13 Intensitätsanzeige ()
- 14 Batteriesymbol ()
- 15 Häkchensymbol
- 16 Auswahlpfeil (▼)
- 17 Stromleitungssuche (AC)
- 18 Hohlraumsuche (DEEP)
- 19 Metallsuche (METAL)
- 20 Holzträgersuche (STUD)

● Technische Daten

Betriebsspannung: 3V===

Batterietyp: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Detektortiefen:

Holzträgersuche

(STUD): max. 19 mm ± 3 mm

Metallsuche (METAL): max. 30 mm ± 13 mm

Hohlraumsuche

(DEEP): max. 38 mm $\pm$ 5 mm

Stromleitungssuche

(AC): max. 50 mm (nur bei Stromleitungen, die 230 V~ 50 Hz führen)

● **Lieferumfang**

1 Multifunktionsdetektor

2 Batterien (1,5 V, LR03/AAA)

1 Bleistift

1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten

physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Warnung vor fehlerhaften Erkennungen!

Je nach Beschaffenheit der untersuchten Wand können Fehlmessungen auftreten. Überprüfen Sie daher vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metallbalkens oder eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung.

- Nur zur Erkennung von Netzspannungen von 230V~ 50Hz.
- Folgende Bedingungen können zu ungenauen Messergebnissen führen:
 - sehr dicke Wände

- schwache Batterie
- tief liegende Leitungen oder Rohre
- abgeschirmte Wechselstromleitungen
- dicke Wände mit dünnen Leitungen oder Rohren
- metallverkleidete Wände
- sehr feuchte Bedingungen
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, trennen Sie vor der Durchführung von Bauarbeiten die zugehörige Wechselstromversorgung.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an einen professionellen Techniker.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus

können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **2** des Produkts und legen Sie die beiliegenden Batterien ein.

Vor der Benutzung des Produkts, legen Sie das Produkt für mindestens eine Stunde in den Raum, in dem Sie es verwenden wollen, damit es sich stabilisieren kann und es besser funktioniert.

● **Batterien einlegen/wechseln**

Wenn im Display das Batteriesymbol **14**  erscheint, sind die eingelegten Batterien nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht werden. Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **10** auf der Rückseite des Produkts.
 - Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
 - Setzen Sie zwei Batterien 1,5V, Typ LR03, AAA in das Batteriefach **9** ein. Achten Sie auf die richtige Polarität.
 - Schließen Sie den Batteriefachdeckel **10** wieder, so dass er hörbar einrastet.
- Hinweis:** Während Sie die Batterien einlegen, darf keine Taste gedrückt werden.

● Ein-/Ausschalten/ Automatisches Abschalten

- Drücken Sie kurz die ON-/OFF-Taste [7], um das Produkt ein- bzw. auszuschalten.
Hinweis: Betätigen Sie bei eingeschaltetem Produkt eine Minute lang keine Taste, schaltet sich das Produkt selbständig aus.

● Inbetriebnahme

- ⚠ Das Produkt dient zum Auffinden von stromführenden Leitungen.
- Nach dem Einschalten des Produktes erscheint eine Auswahl von Menüpunkten am unteren Rand des Displays [2].
STUD METAL DEEP AC (Abb. A)
- Der Auswahlpfeil (▼) [16] befindet sich über dem Menüpunkt Holzträgersuche (STUD) [20], wenn das Produkt nach dem Einlegen der Batterien zum ersten Mal eingeschaltet wird. Bei jedem erneuten Einschalten befindet sich der Auswahlpfeil über dem zuletzt gewählten Menüpunkt. Durch ggf. wiederholtes Drücken der Auswahl-Taste (►) [4] bringen Sie den Auswahlpfeil über den gewünschten Menüpunkt. Die Bedeutung der einzelnen Menüpunkte sind:
STUD: Holzträgersuche
METAL: Metallsuche
DEEP: Hohlraumsuche
AC: Stromleitungssuche
- Führen Sie den Detektor auf der zu untersuchenden Fläche auf eine Stelle, von welcher Sie wissen, dass sich dort kein Objekt befindet, das Sie suchen. Drücken Sie einmal die PUSH-Taste [6], begleitet von einem kurzen Piepton. Das

Häkchensymbol [15] in der oberen rechten Ecke des Displays [2] blinkt, um anzuzeigen, dass der Kalibrierungsprozess läuft. Warten Sie ca. 2 Sekunden, bis das Häkchensymbol [15] aufhört zu blinken, begleitet von zwei kurzen Pieptönen, um anzuzeigen, dass der Detektor in den Messmodus gewechselt ist. Führen Sie nun den Detektor mit der Unterseite flach über die zu untersuchende Fläche. Möglicherweise ertönen hierbei einige kurze Signaltöne. Solange im Display keine Intensitätsanzeige [13] erscheint, sind diese ohne Bedeutung.

Hinweis: Halten Sie den Detektor während der Kalibrierung weiterhin mit der Hand fest.

- ☐ Befindet sich in der Nähe des Detektors ein Objekt, für welches die Suche aktiviert ist, erscheinen zunächst außen einige Balken der Intensitätsanzeige [13]. Mit zunehmender Annäherung an das gesuchte Objekt nimmt die Anzahl der Balken der Intensitätsanzeige zu (Abb. C).
- ☐ Befindet sich der Detektor genau über dem gesuchten Objekt, ertönt ein durchgehender Signalton.
- ☐ Bei der Suche nach einer Stromleitung erscheint zusätzlich zu der Intensitätsanzeige das Spannungszeichen (Δ) [11].
- ☐ Zum Markieren der Stellen verwenden Sie den Bleistift [5].
- ☐ Führen Sie den Detektor bei allen Suchvorgängen immer geradlinig. Um das Objekt genauer zu lokalisieren, führen Sie den Detektor in einer Richtung vorwärts über die zu untersuchende Oberfläche bei der Ortung von Metall- und

Holzträgern (Abb. B). Für die Ortung von Hohlräumen kann der Detektor sowohl vorwärts als auch rückwärts geführt werden (Abb. B). Für die Ortung von Stromleitungen kann der Detektor in alle vier Richtungen geführt werden (Abb. B).

- Wenn die Messung (Erkennung) abgeschlossen ist, verlassen Sie den Messmodus, indem Sie die PUSH-Taste [6] gedrückt halten, bis das Häkchensymbol [15] von der Anzeige [2] verschwindet und ein kurzer Piepton ertönt.
- Integrierter Bleistift:
Im Lieferumfang ist ein Bleistift [5] enthalten. Sie können den mitgelieferten Bleistift [5] im Inneren des Produkts aufbewahren, indem Sie den Bleistift [5] in das Stiftloch einführen, das sich auf der rechten Seite des Produkts befindet. Stellen Sie sicher, dass Sie den Bleistift [5] in den dafür vorgesehenen Schlitz des Stiftlochs am Produkt einführen. Bei Bedarf nehmen Sie den Bleistift [5] aus dem Stiftloch heraus.
- Wenn während des wiederholten langsamen Scannens an einer bestimmten Stelle einer Wand ein (oder mehrere) Balken auf dem Display angezeigt werden, befindet sich möglicherweise ein Objekt in diesem Bereich der Wand, für das die Suche aktiviert ist. Aufgrund eines Luftspalts in der Wand (oder eines ähnlichen Problems) werden nicht alle vollen Balken angezeigt und es erklingt kein Piepton. Scannen Sie in diesem Fall den Bereich, indem Sie das Produkt ein oder mehrere Male schnell bewegen. Alle vollen Balken und Pieptöne werden beim Scannen bei schnellen

Bewegungen an dieser bestimmten Stelle angezeigt und ein Piepton erklingt, um das Vorhandensein des gesuchten Objekts zu bestätigen.

- Es gibt drei Empfindlichkeitsstufen (I, II, III) bei der Stromleitungssuche (AC). Die gewünschte Stufe kann mit dem Schiebescalter AC Sens 3 eingestellt werden. I ist die niedrigste Empfindlichkeitsstufe, II ist die mittlere Empfindlichkeitsstufe, III ist die höchste Empfindlichkeitsstufe. Falls die Stromleitung in Stufe I nicht erkannt wird, schalten Sie auf II oder III, um die Empfindlichkeitsstufe zu erhöhen und führen Sie die Erkennung erneut durch.
Hinweis: Die Empfindlichkeitsstufen funktionieren nur bei der Stromleitungssuche (AC).

● Tipps zur Messung

- Wenn Sie zu nah am Objekt oder direkt am Objekt kalibrieren, kann die Kalibrierung fehlschlagen. Schlägt die Kalibrierung fehl oder kann ein beliebiges Objekt in der Wand nicht gesucht werden, zeigt das Display die volle Intensität an (Abb. C) und ein langer Piepton ertönt. Bewegen und halten Sie das Produkt mehrere Zentimeter weiter nach rechts oder links von der vorherigen Oberfläche und kalibrieren Sie neu. Starten Sie den Suchprozess.
- Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, um die Erfassungsgenauigkeit zu gewährleisten.
- Abhängig von der Beschaffenheit der untersuchten Wand kann es zu Fehlmessungen kommen. Prüfen Sie deswegen

vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metall-Trägers, eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung. Wenn diese von dem Produkt nicht erkannt werden, ist der Untergrund zur Suche mit diesem Produkt nicht geeignet.

- Vermeiden Sie eine Berührung des LC-Displays während des Messvorgangs, weil diese die Genauigkeit des Produkts beeinflussen kann.
- Beachten Sie, dass auch Stromleitungen als Metall oder als Träger geortet werden können. Verwenden Sie immer zusätzlich die Spannungssuche, um Fehlinterpretationen ausschließen zu können.
- Beachten Sie, dass in der Funktion Holzträgersuche „STUD“ auch Metallträger erkannt werden. Wollen Sie sicherstellen, dass es sich bei dem gefundenen Träger nicht um einen Metallträger (oder beispielsweise eine Wasserleitung) handelt, verwenden Sie zusätzlich die Metallsuche „METAL“.
- Je nach Wandstärke und Material signalisiert das Produkt möglicherweise schon einen Fund, bevor er sich über dem Material befindet. Markieren Sie in diesem Fall Anfang und Ende des signalisierten Bereichs an der Kerbe des Messkopfs. Die Mitte des gesuchten Objekts befindet sich dann in der Mitte zwischen den beiden Markierungen.
- Beachten Sie, dass metallene Objekte umso besser geortet werden, je leichter sie magnetisierbar sind. So wird Eisen in einem wesentlich größeren Abstand erkannt als beispielsweise Kupfer.

- Beachten Sie, dass Stromleitungen nur als solche erkannt werden können, wenn sie Spannung führen. So müssen Lichtschalter immer eingeschaltet sein, damit der von ihnen abgehende Leiter Spannung führt. Ebenso müssen sämtliche Sicherungen eingedreht bzw. eingeschaltet sein.
- Beachten Sie, dass nur Spannungen der Größe 230V~ 50Hz erkannt werden.
- Wenn das Display einfriert oder das Produkt nicht richtig funktioniert, öffnen Sie den Batteriefachdeckel [10] und entnehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach [9]. Drücken Sie dann die RESET-Taste [8] mit einem spitzen Gegenstand. Das Display wird neu gestartet und nimmt wieder den normalen Betrieb auf.
Hinweis: Entnehmen Sie die Batterie nicht, während Sie die RESET-Taste drücken.
- Die Sensoren befinden sich direkt unter dem Display [2]. Um eine bessere Leistung zu erzielen, dürfen Sie nicht das Display [2] berühren oder sich mit den Händen dem Gehäuse um das Display [2] nähern. Halten Sie das Produkt außerdem immer nur an beiden Seiten mit dem Griff fest und berühren Sie keine anderen Teile während des Gebrauchs.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Das Produkt reagiert nicht. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen.	Öffnen Sie das Batteriefach 9 und drücken Sie die RESET-Taste 8 mit einem spitzen Gegenstand.

● Reinigung und Pflege

- ☐ Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479088_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie

über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479088_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09780A

Version: 05/2025

Last Information Update · Információk
állása · Stanje informacij · Stav informácií
Stand der Informationen: 01/2025
Ident.-No.: HG09780A012025-HU/SI/SK

IAN 479088_2410

